نقصان یامعذوری	تعین شدہ بیمہ رقم
جانی نقصان	بیمہ شدہ رقم
کلائی یاٹخنے تک یااس سے اوپر دو یازائد اعضا کٹ جانا	بیمہ شدہ رقم اور مستقبل کے پریمیم کی چھوٹ
دونوں آنکھوں سے بینائی مکمل اور ناقابل بحالی کی حد تک ختم ہو جانا	بیمہ شدہ رقم اور مستقبل کے پریمیم کی چھوٹ
ایک آنکھ کی بینائی مکمل اور ناقابل بحالی کی حد تک ختم اور کلائی یاٹخنے سے یااس سے اوپر ایک عضو کٹ جانا	بیمہ شدہ رقم اور مستقبل کے پریمیم کی چھوٹ
کلائی یاٹخنے کی جوڑ پر یااس سے اوپر ایک عضو کٹ جانا	بیمہ شدہ رقم کانصف
ایک آنکھ کی بینائی مکمل طور پر اور ناقابل بحالی کی حد تک ختم ہو جانا	بیمہ شدہ رقم کاایک تہائی
کسی بھی ہاتھ کے انگوٹھے یاپہلی انگلی کامیٹاکاربو فٹینجل جوڑیااس کے اوپر سے کٹ جانا	بیمہ شدہ رقم کاچوتھائی
عارضی، مکمل اور مستقل معذوری کے لئے	ہفتہ وار معاوضہ (بیمہ شدہ رقم کی ہر ایک ہزار روپے پر 5 روپے) زیادہ سے زیادہ 52 ہفتوں کے لئے
جزوی معذوری کے لئے	ہفتہ وار اینڈیمنٹی کا ایک چوتھائی (بیمہ شدہ رقم کے ہر ایک ہزار روپے پر 1.25 روپے) زیادہ سے زیادہ 52 ہفتوں کے لئے
مستقل اور مکمل معذوری کے لئے جو 52 ہفتوں سے زائد مسلسل جاری رہے	بیمہ شدہ رقم کا 10 فیصد زیادہ سے زیادہ 10 سال تک ادا کرنا اور مستقبل کے پریمیم کی چھوٹ

Bonuses

This policy will participate in State Life's surplus, rates of reversionary bonus applicable, other than any special other plans bonus, will be 25% higher than those applicable on anticipated endowment plans.

بونسز

یہ پالیسی اسٹیٹ لائف کے سرپلس کا حصہ ہوگی۔ دیگر اسپیشل بونس کے علاوہ رویثرنری بونس کی شرح اینٹیسیپیٹڈ اینڈومنٹ پلانز کے مقابلے میں 25 فیصد زیادہ ہوگی

Premium

Level premiums will be payable throughout the term of the policy. Premium rates are dependent on age and term.

پریمیم

پالیسی کی پوری مدت کے دوران لیول پر پریمیم واجب الادا ہوں گے۔ پریمیم کی شرح کا انحصار عمر اور پالیسی کی مدت پر ہوگا۔

Surrender Value and Loan Value

Policies issued under this plan will acquire a surrender value after they have been in-force for at least two full years and no premiums are in default. As with all surrender value products, a policy loan is also available under this plan. State Life will grant the 80% loan against the policy's surrender value on the written request of the policy holder. The rate of return or profit, and other terms and conditions, will be determined by State Life at the time of granting the loan

سرنڈر ویلیو اور قرض کی ویلیو

اس پلان کے تحت جاری کی جانے والی پالیسیوں کے ڈیفالٹ کے بغیر 2 سال جاری رہنے کی صورت میں سرنڈر ویلیو حاصل کرلیں گے۔ سرنڈر ویلیو رکھنے والی دیگر پراڈکٹس کی طرح اس پلان میں بھی پالیسی قرض کی سہولت حاصل ہوگی۔ اسٹیٹ لائف پالیسی ہولڈر کی تحریری درخواست پر 80 فیصد تک پالیسی کی سرنڈر ویلیو کے مقابلے میں پالیسی لون جاری کرے گا۔ قرض پر شرح منافع اور دیگر شرائط وضوابط کا تعین قرض منظور کیے جانے کے مرحلے پر کیا جائے گا۔

Term Insurance

With a nominal addition in premium, the term insurance contract can be added to this plan. If this supplementary contract is issued, then on his/her death during the term of contract, an amount equal to basic sum assured become payable.

ٹرم انشورنس

معمولی سا اضافی پریمیم اداکرکے آپ اس پلان میں انشورنس کنٹریکٹ شامل کرسکتے ہیں یہ ذیلی کنٹریکٹ جاری ہو تو ٹرم کی مدت کے دوران موت کی صورت میں بنیادی بیمہ شدہ رقم کے علاوہ مساوی رقم واجب الادا ہوگی۔

Family Income Benefit (FIB)

The Family Income Benefit contract can be added to this plan on payment of a nominal additional premium. If this contract is issued on insured life, then on his/her death during the term of FIB contact, in addition to the basic sum assured, a regular annual Family Income Benefit instalment of at least 10% and at most 50% of the basic sum assured becomes payable till the expiry of the FIB contract to the heirs of the policy holder.

فیملی انکم بینیفٹ (FIB)

فیملی انکم بینیفٹ کا معاہدہ اس پلان میں معمولی اضافی پریمیم کی ادائیگی پر شامل کیا جاسکتا ہے۔ اگر یہ معاہدہ بیمہ شدہ شخص کی زندگی پر جاری کیا جائے، تو اس کی وفات کی صورت میں (دورانِ ایف۔آئی۔بی معاہدہ) بنیادی سم انشورڈ کے ساتھ ساتھ، سالانہ باقاعدہ فیملی انکم بینیفٹ کی قسط جو کم از کم 10 فیصد اور زیادہ سے زیادہ 50 فیصد تک ہوسکتی ہے (بنیادی سم انشورڈ کے تناسب سے)، پالیسی ہولڈر کے ورثاء کو ایف۔آئی۔بی معاہدے کی مدت کے اختتام تک ادا کی جاتی رہے گی۔

Waiver of Premium (WP)

This supplementary contract provides the coverage of waiver of all future premiums in case the policy holder becomes totally and permanently disabled as a result of an accident (provided that policy holder is unable to attend his/her business due to permanent and total disability and income is affected).

پریمیم کی چھوٹ (WP)

یہ ضمنی معاہدہ اس صورت میں تمام آئندہ پریمیم کی معافی کی کوریج فراہم کرتا ہے جب پالیسی ہولڈر کسی حادثے کے نتیجے میں مکمل اور مستقل معذوری کا شکار ہوجائے (بشرطیکہ پالیسی ہولڈر مستقل اور مکمل معذوری کی وجہ سے اپنے کاروبار میں شمولیت نہ کرسکے اور آمدنی متاثر ہو)۔

Disclaimers

- This product is underwritten by State Life Insurance Corporation of Pakistan. It is not guaranteed or insured by Bank or its affiliates and is not a Bank product.
- The Bank is acting as a corporate insurance agent of state life insurance, bank shall not be held responsible for any liability under the policy in any manner whatsoever to the policy holders (s) or claimants (s)
- The past performance of State Life Insurance Corporation of Pakistan is not necessarily a guide to future performance. Any forecast made is not necessarily indicative of future or likely performance of the funds and neither State Life Insurance Corporation of Pakistan or Bank will incur any liability for the same.
- A personalised illustration of benefits will be provided to you by our staff. Please refer to the notes in the illustration for detailed understanding of the various terms and conditions.
- Service charges and taxes will be applicable as per the Bank's Schedule of Charges and taxation laws as stipulated by the relevant authorities.
- A description of how the contract works is given in the policy privileges and conditions. This products brochure only gives a general outline of the product features and benefits and the figures used above are indicative and for illustration purposes only.

دستبرداری فارم

- یہ پراڈکٹ اسٹیٹ لائف انشورنس کارپوریشن آف پاکستان کے اصول وضوابط کے تحت ہے اور بینک اور اس سے ملحقہ اداروں کی جانب سے اس پر کوئی گارنٹی یاانشورنس شامل نہیں اور نہ ہی یہ بینک کی پراڈکٹ ہے۔
- بینک ایک ایجنٹ کے طور پر اسٹیٹ لائف انشورنس کی جانب سے یہ سہولت فراہم کررہا ہے اور کسی معاملے یا کسٹمر کو یااس کے بینیفشری یاتیسرے فریق کے متعلق کسی قسم کا ذمہ دار نہیں ہے۔
- اسٹیٹ لائف انشورنس کارپوریشن کی گزشتہ کارکردگی اس کی آنے والی کارکردگی کی ضمانت نہیں اس حوالے سے کی گئی کوئی بھی پیشگوئی مستقبل کی کارکردگی کی عکاسی نہیں کرتی ہے اور نہ ہی اس حوالے سے اسٹیٹ لائف انشورنس کارپوریشن آف پاکستان اور بینک پر کوئی ذمہ داری عائد ہوتی ہے۔
- ہمارا عملہ آپ کو بینیفٹس کی تفصیل تصویری شکل میں فراہم کرے گا۔ پلان کے حوالے سے شرائط وضوابط کی مزید معلومات جاننے کے لئے ان تصاویر میں دیئے گئے نوٹس سے رجوع کریں۔
- براہ مہربانی یاد رکھیں کہ بینک کے شیڈول آف چارجز اور متعلقہ اداروں کے ٹیکس لاگو ہوں گے۔
- کنٹریکٹ کا طریقہ کار پالیسی کی شرائط وضوابط اور تفصیلات میں دیا گیا ہے۔ یہ بروشر پراڈکٹ کے حوالے سے نمایاں خصوصیات اور فوائد کے بارے میں عمومی معلومات کے لئے ہے، بروشر میں دی گئی اشکال صرف حوالے کے لئے ہیں۔

www.statelife.com.pk

State Life Insurance Corporation of Pakistan
Bancassurance Division, 2nd Floor,
State Life Building No. 9,
Dr. Ziauddin Ahmed Road, Karachi.
Phone: 021-9920 4111-12
Help Line No: 0304-111-555-0
021-111-111-888 Ext No. 3460-3467

اسٹیٹ لائف انشورنس کارپوریشن آف پاکستان
بینکاشورنس ڈویژن، دوسری منزل
اسٹیٹ لائف بلڈنگ نمبر 9
ڈاکٹر ضیاالدین احمد روڈ، کراچی
فون نمبر: 021-9920 4111-12
ہیلپ لائن نمبر: 0304-111-555-0
021-111-111-888 Ext No. 3460-3467

Distributed by:

JS BANK

State Life Sadabahar Plan

اسٹیٹ لائف سدا بہار پلان

سنگ سدا اپنوں کی چاہت رہے حاصل ہمیں خوشیوں کی دولت رہے

FOR A WORRY-FREE, HARMONIOUS LIFE

This evergreen insurace plan allows policy holders flexibility coupled with the best returns by allowing partial withdrawals with a substantial payout at the end of tenure.

STATE LIFE
INSURANCE CORPORATION OF PAKISTAN

www.statelife.com.pk
051-111-777-542

Sadabahar

Sadabahar Plan is a high value savings and investment plan. Funds accumulated during the savings term can be utilised for children's higher education, marriage, house purchase, generating retirement income or any other purpose. The plan is flexible enough to respond to the needs of most individuals. It aims to deliver a substantial sum of money at the end of the savings period. The additional benefit comes in the form of a life insurance cover.

سدابہار

سدا بہار پلان، ہائی ویلیو کی بچت اور سرمایہ کاری پراڈکٹ ہے، بچت کی مدت کے درمیان جمع کی گئی رقم کو آپ اپنے بچوں کی اعلیٰ تعلیم، شادی، مکان کی خریداری، ریٹائرمنٹ کے لئے ذریعہ آمدن بنانے یا کسی بھی دوسرے مقصد کے لئے استعمال کرسکتے ہیں، یہ پلان اس انداز سے ڈیزائن کیا گیا ہے کہ یہ بیشتر افراد کی ضروریات پر پورا اترتا ہے۔ اس کا مقصد یقینی بنانا ہے کہ مقررہ مدت کے اختتام پر آپ کو ایک معقول رقم دستیاب ہو جبکہ لائف انشورنس کی شکل میں اضافی فائدہ اس کے علاوہ ہے۔

Free Look Period

The Policy holder has an option to cancel the policy with in 14 days after receipts of policy document.

فری لک پریڈ/مفت ملاحظہ مدت

اس پالیسی کے تحت بیمہ دار کو اختیار حاصل ہے کہ پالیسی کے اصل کاغذآت کے موصول ہونے کے 14 دن کے اندر وہ اپنی پالیسی کو منسوخ کرواسکتا ہے۔

What is Sadabahar Plan?

Sadabahar is an anticipated endowment type with-profits plan that provides a lump sum benefit at certain stages during the premium paying term or on earlier death. In addition, this plan has a built-in Accidental Death Benefit (ADB) rider, so that the policy holder gets a cover for an additional sum assured in case of death due to an accident. This plan is a safe instrument for cash provision at the time of need. With this plan, the policy holder can secure greater protection and continued prosperity for the family at an affordable cost.

سدابہار پلان کیا ہے؟

سدابہار ایک بامنافع انڈومنٹ پلان ہے جس میں پریمیم کی مدت مکمل ہونے یا قبل از وقت موت کی صورت میں یکمشت رقم جاری کی جاتی ہے۔ مزید براں اس پلان میں ایکسڈنٹل ڈیتھ بینیفٹ حادثے کی صورت میں موت (اے ڈی بی) کا فیچر بھی شامل کیا گیا ہے تاکہ حادثے میں پالیسی ہولڈر کی موت پر اس کے ورثا کو بیمہ شدہ رقم پر اضافی کور بھی حاصل ہو۔ یہ پلان ضرورت کے وقت کے کیش حاصل کرنے کا بھی ایک محفوظ اور قابل بھروسہ ذریعہ ہے۔ اس پلان کے ساتھ پالیسی ہولڈر بہترین قیمت میں اپنی فیملی کے مستقبل کو محفوظ بنا سکتا ہے۔

Admissible Ages and Terms

Plan Type	Bonus Based
Entry Age	20-60 years
Tenure	12, 15, 18, 21, 24, 27 & 30 years
Minimum Premium with Modes	15,000 Annually, 10,000 Half yearly, 7,500 Quarterly, 4,000 Monthly

پلان حاصل کرنے کی شرائط واہلیت

پلان کی قسم	بونس پر مبنی
داخلے کی عمر	20-60سال
میعاد	12،15،18،21،24،27اور30سال
موڈز کے ساتھ کم ازکم پریمیم	15,000 سالانہ، 10,000 ششماہی، سہ ماہی 7,500، ماہانہ 4,000

Survival Benefits

On completion of one-third of the policy term, 20% of the basic sum assured can be taken by the policy holder. Another 20% of the sum assured can be taken on completion of two- thirds of the policy term. If this option is not exercised even after the expiry of six month of the due date, State Life allocates a special bonus on the due instalment. The remaining 60% of the basic sum assured plus accrued bonuses (if any) shall be payable at the end of the policy term in the event of the survival of the assured. In case the instalment(s) has not been availed, they also become payable plus special bonuses allocated thereof.

So long as the policy remains in force, the policy holder may surrender the unclaimed instalments plus special bonus. The aggregate cash surrender value of the two shall not be less than the amount of the said unclaimed instalment(s).

دوران مدت فوائد

پالیسی کی مدت کے ایک تہائی مکمل ہونے پر، بنیادی بیمہ کی رقم کا 20 فیصد پالیسی ہولڈر لے سکتا ہے۔ مزید 20 فیصد بیمہ شدہ رقم پالیسی کی مدت کے دو تہائی کی تکمیل پر لی جاسکتی ہے۔ اگر یہ آپشن واجب الادا تاریخ کے چھ ماہ گزرنے کے بعد بھی استعمال نہ کیا جائے تو اسٹیٹ لائف واجب الادا قسط پر ایک خصوصی بونس مختص کرتا ہے۔ بنیادی بیمہ شدہ رقم کا بقیہ 60 فیصد جمع شدہ بونس (اگر کوئی ہو) بیمہ شدہ کے زندہ رہنے کی صورت میں پالیسی کی مدت کے اختتام پر قابل ادائیگی ہوگا۔ اگر قسط/قسطوں سے فائدہ نہ اٹھایا گیا ہو، تو وہ بھی قابلِ ادائیگی ہوجاتی ہیں اور ان پر مختص کردہ خصوصی بونس بھی شامل کیا جاتا ہے۔

جب تک پالیسی مؤثر رہتی ہے، پالیسی ہولڈر غیر وصول شدہ اقساطِ رقمِ بیمہ کو متعلقہ خصوصی بونس کے ساتھ سرنڈر کرسکتا ہے۔ ان دونوں کی مجموعی کیش سرنڈر ویلیو مذکورہ غیر وصول شدہ قسط کی رقم سے کم نہیں ہوگی۔

Death Benefits

The full basic sum assured plus accrued bonuses are payable on the death of the insured, (God forbid) any time, while the policy is in-force. In addition, if death occurs as a result of an accident, an additional amount equal to one basic sum assured,subject to a maximum limit, will be paid. The usual maximum on the ADB of Rs. 10 million will apply and premium will be calculated accordingly.

موت کی صورت میں فوائد

پالیسی کے موثر ہونے کے دوران بیمہ شدہ فرد کی (خدانخواستہ) موت کی صورت میں بیمہ شدہ رقم اور ان پر حاصل ہونے والے بونس ادا کردیے جاتے ہیں۔ مزید براں، اگر موت حادثے کے نتیجے میں واقع ہو تو بیمہ شدہ رقم کے مساوی اضافی رقم بھی ادا کی جائے گی۔ جس پر کہ زیادہ رقم کی حد لاگو ہوگی۔ بالعموم اے بی ڈی کی حد زیادہ سے زیادہ دس ملین روپے لاگو ہوگی اور اسی کے مطابق پریمیم کا تعین کیا جائے گا۔

What riders can be added?

The attachment of the following supplementary contracts to the plan can substantially increase the benefits of the policy.

پالیسی میں کون سے رائیڈز شامل کئے جاسکتے ہیں؟

مندرجہ ذیل ذیلی کنٹریکٹس سے آپ سہ ادائیگی منصوبہ کو مزید مفید اور موثر بناسکتے ہیں۔

Special Waiver of Premium

This Supplementary Contract provides for the premium on the policy to be waived during Total and Permanent Disability due to accident or sickness which renders the policyholder unable to engage in any occupation for at least six months.

پریمیم کی خصوصی چھوٹ

یہ ضمنی معاہدہ حادثے یا بیماری کی وجہ سے مکمل اور مستقل معذوری کے دوران پالیسی پر پریمیم کی چھوٹ فراہم کرتا ہے اگر پالیسی ہولڈر کم ازکم چھ ماہ تک کسی بھی پیشے میں مشغول ہونے سے قاصر رہے۔

Guaranteed Insurability (GI)

This rider allows the policyholder to purchase additional life insurance coverage upto specified maximum amounts on specified further dates at standard rates in the future without needing to provide further medical evidence.

ضمانت شدہ بیمہ (GI)

یہ رائیڈر پالیسی ہولڈر کو مزید طبی ثبوت فراہم کرنے کی ضرورت کے بغیر مستقبل میں معیاری نرخوں پر مخصوص مزید تاریخوں پر متعیّن زیادہ سے زیادہ رقم تک اضافی لائف انشورنس کوریج خریدنے کی اجازت دیتا ہے۔

Refund of Premium Rider (RPR)

This rider provides a refund of premiums paid under the policy in the event of the death of the policyholder during the currency of the policy.

پریمیم رائیڈر کی واپسی (RPR)

یہ رائیڈر پالیسی کی کرنسی کے دوران پالیسی ہولڈر کی موت کی صورت میں پالیسی کے تحت ادا کیے گئے پریمیم کی واپسی فراہم کرتا ہے۔

Hospital and Surgical Benefit (H&S)

This rider provides coverage in case of hospitalization in State Life's approved hospitals upto certain limits, as a result of sickness or accident. This includes Room and Board charges, Hospital Services and Surgical Benefits.

ہسپتال اور سرجیکل بینیفٹ (H&S)

یہ رائیڈر پالیسی ہولڈر کو بیماری یا حادثے کی صورت میں اسٹیٹ لائف کے منظور شدہ اسپتالوں میں داخلے کی صورت میں مخصوص حد تک کوریج فراہم کرتا ہے۔ اس میں کمرہ اور بورڈ کے اخراجات، اسپتال کی خدمات اور سرجیکل فوائد شامل ہیں۔

Accidental Death Benefit (ADB)

If this supplementary contract is issued, then on accidental death during the term of the policy, the additional amount equal to basic sum assured becomes payable.

حادثاتی موت کا ضمنی معاہدہ (ADB)

یہ ذیلی کنٹریکٹ جاری ہونے کی صورت میں پالیسی کی مدت کے دوران پالیسی ہولڈر کی موت کی صورت میں بنیادی بیمہ شدہ رقم کے مساوی اضافی رقم واجب الادا ہوگی۔

Accidental Indemnity Benefit (AIB)

If this supplementary contract is issued, then on accidental loss the following benefits become payable.

حادثاتی نقصانات کا ضمنی معاہدہ (AIB)

یہ ذیلی کنٹریکٹ جاری ہونے کی صورت میں حادثاتی نقصان پر پالیسی ہولڈر مندرجہ ذیل بینیفٹس کا حقدار ہوگا۔

Loss or Disability	Sum Assured
Loss of life	Sum assured
Loss of two or more limbs by amputation at or above wrist or ankle.	Sum assured and waiver of future premiums
Total and irrecoverable loss of all sight in both eyes.	Sum assured and waiver of future premiums
Total and irrecoverable loss of all sight in one eye and loss of one limb by amputation at or above wrist or ankle.	Sum assured and waiver of future premiums
Loss of one limb by amputation at or above the wrist or ankle joints.	One-half of the sum assured
Total and irrecoverable loss of sight in one eye	One-third of the sum assured
Loss of thumb and index finger of either hand by amputation at or above metacarpophalangeal joints.	One-fourth of the sum assured
For temporary, total and continuous disability	Weekly indemnity @Rs. 5/- per thousand of the sum assured maxmium for 52 weeks
On partial disability	One-fourth of the weekly indemnity @Rs. 1.25/- per thousand of the sum assured maximum for 52 weeks
On permanent and total disability that remains continuous beyond fifty-two weeks	Annual payment of 10% of sum assured for a maximum period of 10 years and waiver of future premiums